



## Postępowanie urlopowe w związku z delegowaniem na budowy w Niemczech

### Posiadają Państwo firmę budowlaną z siedzibą za granicą i delegują pracowników przemysłowych?

Państwa pracownicy będą wtedy mieli prawo do niemieckich minimalnych warunków pracy na czas trwania oddelegowania. Obejmują one urlopy, wynagrodzenie za urlop oraz niemiecką minimalną płacę. Co musicie Państwo wziąć pod uwagę jako pracodawca, wyjaśniamy poniżej.

## Kim jest SOKA-BAU?

SOKA-BAU została założona przez trzy strony Układów zbiorowych pracy dla budownictwa i przeprowadza w ich imieniu postępowanie urlopowe. SOKA-BAU składa się z Urlaubs- und Lohnausgleichskasse der Bauwirtschaft (ULAK) oraz Zusatzversorgungskasse des Baugewerbes (ZVK).

## Postępowanie urlopowe

Dla niemieckiej branży budowlanej prowadzone jest szczególnie postępowanie urlopowe, w którym muszą brać udział wszyscy pracodawcy budowlani. To postępowanie urlopowe obowiązuje w całym Niemczech. Również Państwo są zobowiązani do

udziału w tym postępowaniu, jeśli delegują Państwo pracowników na budowy do Niemiec. Postępowanie urlopowe oznacza, że wszyscy pracodawcy budowlani płacą do nas stałą miesięczną składkę za swoich pracowników. W ten sposób finansowane są rozszczenia urlopowe pracowników. W związku z tym pracodawca, który udzieli w końcu urlopu, nie ponosi żadnych strat finansowych.

Na budowach w Niemczech obowiązuje poza tym niemiecka płaca minimalna. Dlatego podczas pracy w Niemczech nie mogą Państwo w żadnym wypadku wypłacać swoim pracownikom wynagrodzenia, które jest niższe od niemieckiego minimalnego wynagrodzenia. Wysokość aktualnej płacy minimalnej można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.soka-bau.de/europa](http://www.soka-bau.de/europa).

## W ten sposób biorą Państwo udział w postępowaniu urlopowym:

### 1. Rejestracja u nas

Przed rozpoczęciem działalności budowlanej rejestrują się Państwo u nas pisemnie. **Ważne:** Musicie Państwo także zarejestrować się w Generalnej Dyrekcji Celnej (§ 18 Arbeitnehmer-Entsendegesetz).

### 2. Numer pracodawcy i dokumenty

Otrzymacie Państwo od nas wszystkie niezbędne dokumenty w swoim ojczystym języku oraz numer pracodawcy. Kontaktując się z nami, prosimy zawsze podawać numer pracodawcy. Prześlemy Państwu również dla każdego delegowanego pracownika pismo informacyjne. Prosimy przekazać te pisma swoim pracownikom.

### 3. Rejestracja Państwa danych

Wypełniają Państwo formularze podstawowych danych dla siebie jako pracodawcy i dla każdego z pracowników. Następnie odsyłają je Państwo do nas. Jeśli zmieniają się podstawowe dane pracodawcy lub pracowników (na przykład adres pracownika) prosimy o przekazanie nam nowych danych.

### 4. Zgłoszenie miesięczne i płatność składek

Co miesiąc przesyłają Państwo elektroniczne zgłoszenie miesięczne. Zawiera ono informacje na temat wynagrodzenia brutto, urlopu i przepracowanych godzin Państwa pracowników. Zgłoszenie miesięczne musi wpłynąć do nas najpóźniej do 15 dnia następnego miesiąca. Składki wpłacacie Państwo najpóźniej do 28 dnia następnego miesiąca.

**PRZYKŁAD:** Zgłoszenie miesięczne za styczeń musi wpłynąć do nas do 15 lutego; płatność do 28 lutego.





### 5. Wynagrodzenie za urlop

My opracowujemy Państwa zgłoszenie oraz płatność i obliczamy roszczenia urlopowe pracowników. Za udzielony pracownikom w czasie oddelegowania urlop, wypłacają Państwo im wynagrodzenie urlopowe, które meldują nam Państwo również w zgłoszeniu miesięcznym.

### 6. Zwroty

Zwrócimy Państwu wypłacone wynagrodzenie za urlop, jeśli opłacili Państwo wszystkie składki oraz spełnili wszystkie pozostałe warunki. Poinformujemy Państwa i Państwa pracowników o aktualnym stanie roszczeń.

### 7. Zmiana pracodawcy

Posiada jeden z Państwa pracowników jeszcze roszczenia urlopowe nabyte u poprzedniego pracodawcy? W tym przypadku może on wykorzystać ten urlop u Państwa, w trakcie trwania jego oddelegowania. Wynagrodzenie urlopowe będzie Państwu przez nas zwrócone.

## W okresie oddelegowania do Niemiec pracownicy mają również następujące uprawnienia:

### 1. Okres urlopu

Liczba dni urlopu zależy od tego, jak długo pracownik pracuje w Niemczech. Za każde 12 dni pracy przysługuje mu jeden dzień urlopu. Są to łącznie **30 dni urlopu** w roku.

### 2. Wynagrodzenie za urlop

Wysokość wynagrodzenia za urlop zależy od wynagrodzenia brutto uzyskanego przez pracownika do momentu rozpoczęcia urlopu. Aktualną wysokość można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.soka-bau.de/europa](http://www.soka-bau.de/europa).

### 3. Roszczenia pracowników po zakończeniu oddelegowania

- > Jeżeli Państwa pracownik nie wykorzystał w całości lub tylko części swojego urlopu podczas zatrudnienia w Niemczech, może on ubiegać się u nas o ekwiwalent. Wypłacimy pracownikowi bezpośrednio pieniądze, jeśli wszystkie warunki będą spełnione.
- > Jeśli prawo do urlopu już przepadło, pracownik może ubiegać się o odszkodowanie.





**Macie Państwo więcej pytań? Możecie się z nami kontaktować, również w języku ojczystym pod numerem:**

<b>Belgia</b> +49 611 707-4069	<b>Włochy</b> +49 611 707-4051	<b>Holandia</b> +49 611 707-4068	<b>Słowacja</b> +49 611 707-4066
<b>Bośnia i Hercegowina</b> +49 611 707-4055	<b>Chorwacja</b> +49 611 707-4055	<b>Austria</b> +49 611 707-4069	<b>Słowenia</b> +49 611 707-4055
<b>Bułgaria</b> +49 611 707-4056	<b>Łotwa</b> +49 611 707-4057	<b>Polska</b> +49 611 707-4053	<b>Hiszpania</b> +49 611 707-4051
<b>Dania</b> +49 611 707-4069	<b>Liechtenstein</b> +49 611 707-4069	<b>Portugalia</b> +49 611 707-4051	<b>Republika Czeska</b> +49 611 707-4066
<b>Estonia</b> +49 611 707-4057	<b>Litwa</b> +49 611 707-4057	<b>Rumunia</b> +49 611 707-4058	<b>Turcja</b> +49 611 707-4067
<b>Francja</b> +49 611 707-4069	<b>Luksemburg</b> +49 611 707-4054	<b>Rosja</b> +49 611 707-4056	<b>Ukraina</b> +49 611 707-4056
<b>Wielka Brytania</b> +49 611 707-4057	<b>Macedonia</b> +49 611 707-4055	<b>Szwajcaria</b> +49 611 707-4069	<b>Węgry</b> +49 611 707-4059
<b>Irlandia</b> +49 611 707-4057	<b>Czarnogóra</b> +49 611 707-4055	<b>Serbia</b> +49 611 707-4055	<b>Pozostałe kraje</b> +49 611 707 4057

#### **Nasz adres**

SOKA-BAU  
Urlaubs- und Lohnausgleichskasse  
der Bauwirtschaft (ULAK)  
Bereich Arbeitnehmer-  
Entsendeverfahren (AEV)  
Wettinerstraße 7  
65189 Wiesbaden  
GERMANY

#### **Adres pocztowy**

SOKA-BAU  
Urlaubs- und Lohnausgleichskasse  
der Bauwirtschaft (ULAK)  
Bereich Arbeitnehmer-  
Entsendeverfahren (AEV)  
65179 Wiesbaden  
GERMANY

Fax: + 49 611 707-4555

[aev@soka-bau.de](mailto:aev@soka-bau.de)

[www.soka-bau.de/europa](http://www.soka-bau.de/europa)

